

No. 12503. Belgium and Luxembourg **N° 12503. Belgique et Luxembourg**

AGREEMENT BETWEEN BELGIUM AND LUXEMBOURG FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE REGULATION OF CERTAIN OTHER MATTERS WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND FORTUNE. LUXEMBOURG, 17 SEPTEMBER 1970
[United Nations, Treaty Series, vol. 870, I-12503.]

CONVENTION ENTRE LA BELGIQUE ET LE LUXEMBOURG EN VUE D'ÉVITER LES DOUBLES IMPOSITIONS ET DE RÉGLER CERTAINES AUTRES QUESTIONS EN MATIÈRE D'IMPÔTS SUR LE REVENU ET SUR LA FORTUNE. LUXEMBOURG, 17 SEPTEMBRE 1970
[Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 870, I-12503.]

AMENDMENT TO THE AGREEMENT BETWEEN THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG AND THE KINGDOM OF BELGIUM FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE REGULATION OF CERTAIN OTHER MATTERS WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND FORTUNE, AND THE FINAL PROTOCOL THERETO, SIGNED AT LUXEMBOURG ON 17 SEPTEMBER 1970, AS MODIFIED BY THE AMENDMENTS OF 11 DECEMBER 2002, 16 JULY 2009 AND 5 DECEMBER 2017. LUXEMBOURG, 31 AUGUST 2021*

AVENANT À LA CONVENTION ENTRE LE GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG ET LE ROYAUME DE BELGIQUE EN VUE D'ÉVITER LES DOUBLES IMPOSITIONS ET DE RÉGLER CERTAINES AUTRES QUESTIONS EN MATIÈRE D'IMPÔTS SUR LE REVENU ET SUR LA FORTUNE, ET LE PROTOCOLE FINAL Y RELATIF, SIGNÉS À LUXEMBOURG LE 17 SEPTEMBRE 1970, TELS QUE MODIFIÉS PAR LES AVENANTS DU 11 DÉCEMBRE 2002, DU 16 JUILLET 2009 ET DU 5 DÉCEMBRE 2017. LUXEMBOURG, 31 AOÛT 2021*

Entry into force: 10 February 2023 by notification, in accordance with article II

Authentic texts: Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Luxembourg, 29 March 2023

*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.

Entrée en vigueur : 10 février 2023 par notification, conformément à l'article II

Textes authentiques : néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Luxembourg, 29 mars 2023

*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.

[TEXT IN DUTCH – TEXTE EN NÉERLANDAIS]

**AVENANT
BIJ
DE OVEREENKOMST
TUSSEN
HET GROOTHERTOOGDOM LUXEMBURG
EN
HET KONINKRIJK BELGIË
TOT HET VERMIJDEN VAN DUBBELE BELASTING
EN TOT REGELING VAN SOMMIGE ANDERE AANGELEGENHEDEN
INZAKE BELASTINGEN NAAR HET INKOMEN EN NAAR HET VERMOGEN,
EN HET DESBETREFFENDE SLOTPROTOCOL,
ONDERTEKEND TE LUXEMBURG OP 17 SEPTEMBER 1970
ZOALS GEWIJZIGD DOOR DE AVENANTEN VAN
11 DECEMBER 2002, VAN 16 JULI 2009 EN VAN 5 DECEMBER 2017**

HET GROOTHERTOOGDOM LUXEMBOURG

en

HET KONINKRIJK BELGIË,

WENSENDE de Overeenkomst tussen het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk België tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en het desbetreffende Slotprotocol, ondertekend te Luxemburg op 17 september 1970, zoals gewijzigd door de Avenanten van 11 december 2002, van 16 juli 2009 en van 5 december 2017 (hierna "de Overeenkomst") te wijzigen,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

ARTIKEL I

In paragraaf 8, 2° van het Slotprotocol van de Overeenkomst worden de woorden “24 werkdagen” vervangen door de woorden “34 werkdagen”.

ARTIKEL II

Elk van de overeenkomstsluitende Staten stelt de andere overeenkomstsluitende Staat langs diplomatieke weg in kennis van de voltooiing van de procedures die door zijn wetgeving voor de inwerkingtreding van dit Avenant bij de Overeenkomst is vereist. Het Avenant bij de Overeenkomst zal in werking treden op de datum van ontvangst van de laatste van deze kennisgevingen en het zal van toepassing zijn op de lonen, salarissen en andere beloningen die behoren tot belastbare tijdperken die aanvangen op of na 1 januari 2022.

ARTIKEL III

Dit Avenant, dat een integrerend deel uitmaakt van de Overeenkomst, zal van kracht blijven zolang de Overeenkomst zelf van kracht blijft.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd, dit Avenant hebben ondertekend.

GEDAAN in tweevoud te Luxemburg, op 31 augustus 2021, in de Franse en de Nederlandse taal, zijnde de twee talen gelijkelijk authentiek.

**VOOR HET GROOTHERTOGDOM
LUXEMBURG**



Pierre GRAMEGNA
Minister van Financiën

**VOOR HET KONINKRIJK
BELGIË**



Vincent VAN PETEGHEM
Minister van Financiën

[TEXT IN FRENCH – TEXTE EN FRANÇAIS]

**AVENANT
A
LA CONVENTION
ENTRE
LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG
ET
LE ROYAUME DE BELGIQUE
EN VUE D'ÉVITER LES DOUBLES IMPOSITIONS
ET DE REGLER CERTAINES AUTRES QUESTIONS
EN MATIÈRE D'IMPÔTS SUR LE REVENU ET SUR LA
FORTUNE,
ET LE PROTOCOLE FINAL Y RELATIF,
SIGNÉS À LUXEMBOURG LE 17 SEPTEMBRE 1970,
TELS QUE MODIFIÉS PAR LES AVENANTS DU
11 DÉCEMBRE 2002, DU 16 JUILLET 2009 ET DU 5 DÉCEMBRE
2017**

LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

et

LE ROYAUME DE BELGIQUE,

DESIREUX de modifier la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume de Belgique en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et le Protocole final y relatif, signés à Luxembourg le 17 septembre 1970, tels que modifiés par les Avenants du 11 décembre 2002, du 16 juillet 2009 et du 5 décembre 2017, ci-après dénommés "la Convention",

SONT CONVENUs des dispositions suivantes:

ARTICLE I

Dans le paragraphe 8, 2° du Protocole final de la Convention, les mots «24 jours ouvrables » sont remplacés par les mots «34 jours ouvrables ».

ARTICLE II

Chacun des Etats contractants notifiera à l'autre par la voie diplomatique l'accomplissement des procédures requises par sa législation pour la mise en vigueur du présent Avenant à la Convention. L'Avenant à la Convention entrera en vigueur à la date de réception de la dernière de ces notifications, et sera applicable aux salaires, traitements et autres rémunérations relatifs à des périodes imposables prenant cours à partir du 1er janvier 2022.

ARTICLE III

Le présent Avenant, qui fera partie intégrante de la Convention, demeurera en vigueur aussi longtemps que la Convention elle-même.

EN FOI DE QUOI les soussignés, à ce dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Avenant.

FAIT à Luxembourg le 31 août 2021 en double exemplaire en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

**POUR LE GRAND-DUCHÉ
DE LUXEMBOURG**



**Pierre GRAMEGNA
Ministre des Finances**

**POUR LE ROYAUME
DE BELGIQUE**



**Vincent VAN PETEGHEM
Ministre des Finances**

[TRANSLATION – TRADUCTION]

AMENDMENT TO THE AGREEMENT BETWEEN THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG AND THE KINGDOM OF BELGIUM FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE REGULATION OF CERTAIN OTHER MATTERS WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND FORTUNE, AND THE FINAL PROTOCOL THERETO, SIGNED AT LUXEMBOURG ON 17 SEPTEMBER 1970, AS MODIFIED BY THE AMENDMENTS OF 11 DECEMBER 2002, 16 JULY 2009 AND 5 DECEMBER 2017

The Grand Duchy of Luxembourg and
The Kingdom of Belgium,

Desiring to modify the Agreement between the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of Belgium for the avoidance of double taxation and the regulation of certain other matters with respect to taxes on income and fortune, and the Final Protocol thereto, signed at Luxembourg on 17 September 1970, as modified by the amendments of 11 December 2002, 16 July 2009 and 5 December 2017, hereinafter referred to as “the Agreement”,

Have agreed as follows:

Article I

In paragraph 8 (2) of the Final Protocol to the Agreement, the words “24 working days” shall be replaced by the words “34 working days”.

Article II

Each of the Contracting States shall notify the other through the diplomatic channel of the completion of the procedures required by its laws for the entry into force of this Amendment to the Agreement. The Amendment to the Agreement shall enter into force on the date of receipt of the last of these notifications and shall be applicable to salaries, wages and other remuneration relating to taxable periods beginning on or after 1 January 2022.

Article III

This Amendment, which shall form an integral part of the Agreement, shall remain in force for the duration of the Agreement itself.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Amendment.

DONE at Luxembourg on 31 August 2021, in two copies in the French and Dutch languages, both texts being equally authentic.

For the Grand Duchy of Luxembourg:

PIERRE GRAMEGNA

Minister of Finance
For the Kingdom of Belgium:
VINCENT VAN PETEGHEM
Minister of Finance